



Form No. 3447-238 Rev B

Count on it.

Manuale dell'operatore

Scavatrice Multifunzione compatto

N° del modello 23106—N° di serie 321000001 e superiori

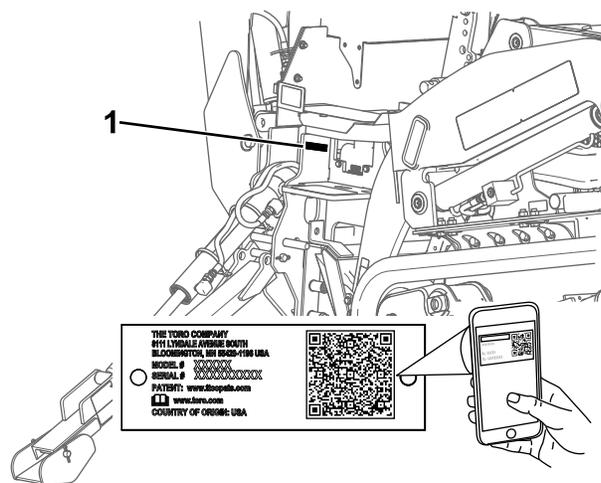


⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.



g352049

Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____
N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

Simbolo di allerta di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Introduzione

L'attrezzo scavatrice è destinato all'uso su un multifunzione compatto Toro. È progettato principalmente per l'esecuzione di perforazioni in un terreno per varie applicazioni nei siti di lavoro. L'utilizzo di questo prodotto per scopi diversi da quelli previsti potrebbe rivelarsi pericoloso per voi ed eventuali astanti.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.toro.com per ottenere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un distributore autorizzato o ad un centro assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella Figura 1. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

Importante: Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR sull'adesivo che riporta il numero di serie (se presente) per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.

Sicurezza

▲ PERICOLO

Potrebbero esserci condotte interrato dei servizi di pubblica utilità nell'area di lavoro. Se urtate durante lo scavo, possono causare scosse elettriche o esplosioni.

Chiedete che nella proprietà o nell'area di lavoro venga segnalata la posizione delle condutture interrato, e non effettuate scavi nelle aree contrassegnate. Contattate il vostro servizio di segnalazione o la vostra azienda di servizi pubblici di zona per la segnalazione della proprietà (ad esempio, negli Stati Uniti, chiamate il numero 811 o, in Australia, chiamate il numero 1100 per il servizio di segnalazione nazionale).

Requisiti generali di sicurezza

Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni o la morte.

- **Non trasportate un attrezzo con i bracci sollevati.** Trasportate sempre l'attrezzo vicino a terra; fate riferimento a [Fissaggio della scavatrice per il trasferimento \(pagina 12\)](#).
- Chiedete che nella proprietà o nell'area di lavoro venga segnalata la posizione delle condutture interrato e di altri oggetti e non effettuate scavi nelle aree contrassegnate.
- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare il motore.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non intraprendete alcuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non lasciate mai che bambini o persone non addestrate utilizzino la macchina.
- Tenete mani e piedi a distanza dai componenti e dagli attrezzi in movimento.
- Non utilizzate la macchina senza che gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e correttamente funzionanti.
- Tenete gli astanti e gli animali domestici a distanza dalla macchina.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, fare rifornimento di carburante o togliere eventuali ostruzioni, fermate la macchina, spegnete il motore e togliete la chiave.

L'errato utilizzo o la manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti,

rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme (▲), che indica: Attenzione, Avvertenza o Pericolo – “norme di sicurezza”. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o morte.

Sicurezza in pendenza

- **Utilizzate la macchina in salita e in discesa su pendenze con l'estremità pesante della macchina a monte.** La distribuzione del peso cambia in presenza degli attrezzi. Questo attrezzo rende più pesante la parte anteriore della macchina.
- **Mantenete l'attrezzo in posizione abbassata in pendenza.** Il sollevamento dell'attrezzo in pendenza influisce sulla stabilità della macchina.
- Le pendenze sono una delle cause principali di incidenti dovuti a perdita di controllo e ribaltamenti, che possono provocare gravi infortuni o la morte. L'utilizzo della macchina su pendenze di qualsiasi tipo o su terreno non uniforme richiede un livello superiore di attenzione.
- Stabilite le vostre procedure e regole operative in pendenza. Queste procedure devono includere una ricognizione del sito per determinare quali pendenze sono sicure per l'utilizzo della macchina. Basatevi sempre su buon senso e giudizio quando effettuate questa ricognizione.
- Rallentate e fate molta attenzione sui pendii. Le condizioni del terreno possono influire sulla stabilità della macchina.
- Evitate di eseguire partenze o arresti su una pendenza; Se la macchina perde aderenza, procedete lentamente lungo le pendenze.
- Evitate di curvare sulle pendenze. Se è proprio necessario, curvate lentamente e mantenete a monte il lato pesante della macchina.
- Sulle pendenze eseguite tutti i movimenti in modo lento e graduale. Non effettuate improvvisi cambiamenti di velocità o di direzione.
- Se non vi sentite a vostro agio nell'utilizzo della macchina in pendenza, non utilizzatela.
- Fate attenzione a buche, solchi o cunette, poiché il terreno irregolare può causare il ribaltamento della macchina. L'erba alta può nascondere degli ostacoli.
- Prestate attenzione su superfici bagnate. La minore aderenza può provocare uno slittamento.
- Valutate l'area per assicurarvi che il terreno sia sufficientemente stabile per supportare la macchina.
- Prestate cautela durante l'utilizzo della macchina in prossimità di:
 - Scarpate

- Fossi
- Terrapieni
- Zone d'acqua

La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente se un cingolo o una ruota dovesse superare il bordo o se il bordo cedesse. Mantenete una distanza di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli.

- Non rimuovete o aggiungete attrezzi in pendenza.
- Non parcheggiate la macchina su salite o pendenze.

oggetto (fili elettrici, rami, vani porta) ed evitate il contatto con essi.

Sicurezza durante manutenzione e rimessaggio

- Controllate i dispositivi di fissaggio a intervalli frequenti verificando che siano adeguatamente serrati, per garantire condizioni operative sicure dell'attrezzatura.
- Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per dettagli importanti se rimessate l'attrezzo per un periodo di tempo prolungato.
- Mantenete o sostituite le etichette di sicurezza e istruzioni, in base alle necessità.

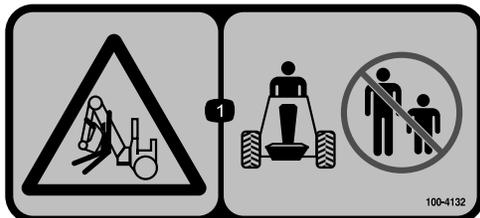
Sicurezza della scavatrice

- Rimanete nella posizione dell'operatore, dietro i comandi, mentre la scavatrice è in funzione.
- Non eseguite perforazioni entro un raggio di 91 cm dalla scavatrice o dagli stabilizzatori.
- Non sovraccaricate la macchina provando ad utilizzare la scavatrice troppo velocemente.
- Controllate lo spazio disponibile sopra di voi prima di passare con la macchina sotto un qualsiasi

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



100-4132

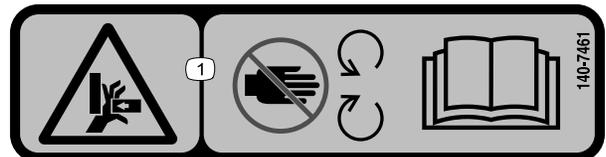
decal100-4132

1. Pericolo di schiacciamento, scavatrice – tenete gli astanti a distanza dalla scavatrice.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocAProp65.com

133-8061
decal133-8061

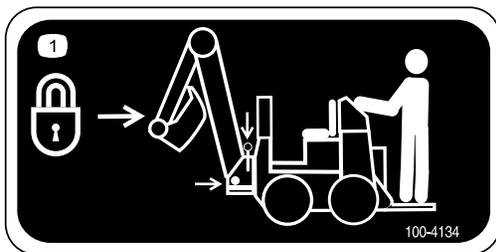
133-8061



140-7461

decal140-7461

1. Pericolo di schiacciamento della mani – tenetevi a distanza da parti in movimento; leggete il *Manuale dell'operatore*.



100-4134

decal100-4134

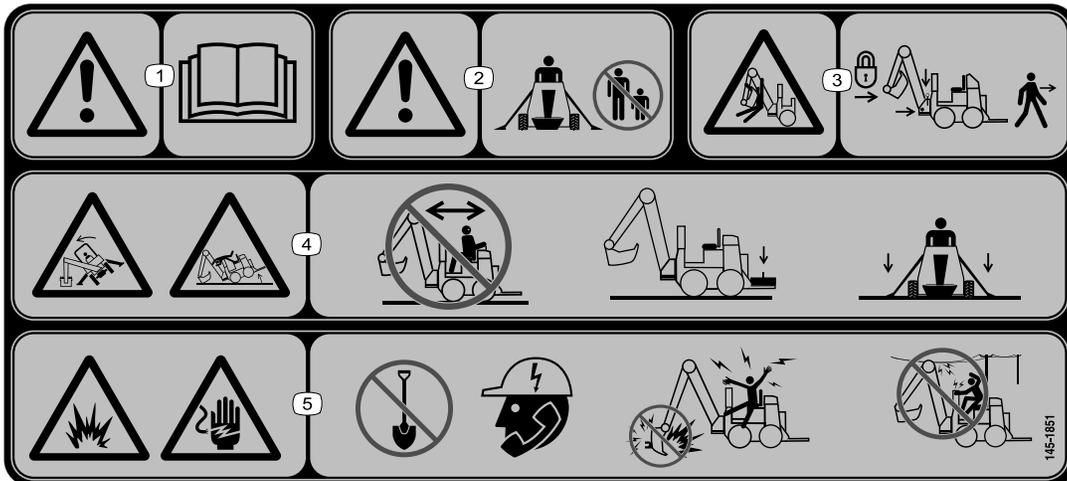
1. Chiudete la barra prima di provvedere al trasporto della scavatrice.



145-1854

decal145-1854

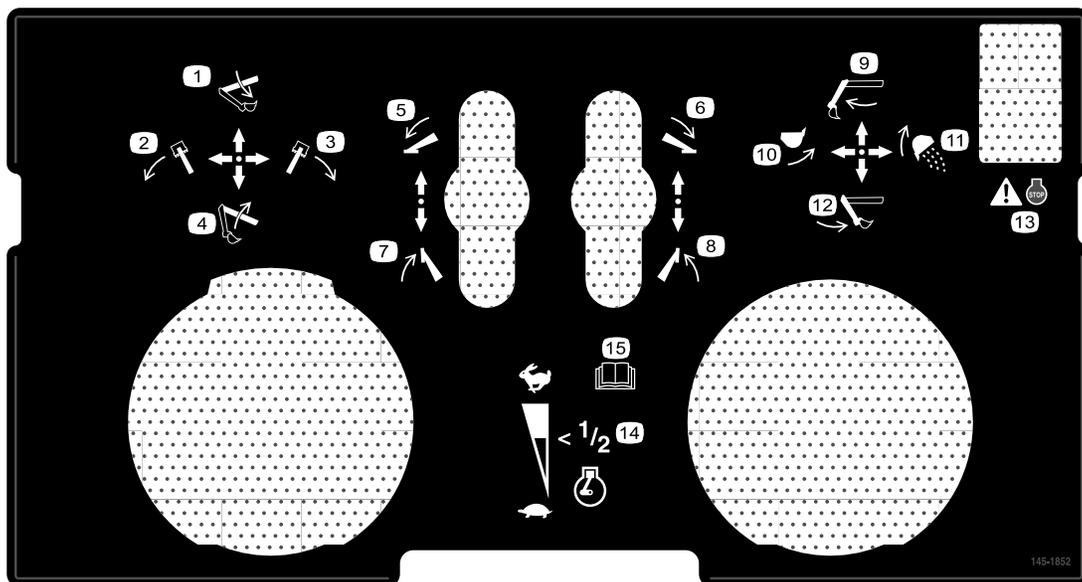
1. Pericolo di schiacciamento di mani e piedi – tenete mani e piedi a distanza da uno stabilizzatore in movimento.



145-1851

decal145-1851

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – tenete a distanza gli astanti.
3. Pericolo di schiacciamento, scavatrice – chiudete la barra prima di lasciare la macchina.
4. Pericolo di ribaltamento – non spostate il trattorino mentre siete seduti sulla scavatrice; montate il contrappeso (se necessario); abbassate gli stabilizzatori.
5. Pericolo di esplosione e di scossa elettrica – chiamate la vostra azienda di servizi pubblici di zona prima di eseguire una perforazione; non eseguite perforazioni in aree con linee elettriche o di gas sotterranee; non utilizzate la scavatrice al di sotto di linee elettriche aeree.



145-1852

decal145-1852

1. Abbassate la barra.
2. Ruotate la barra verso sinistra.
3. Ruotate la barra verso destra.
4. Sollevate la barra.
5. Abbassate lo stabilizzatore di sinistra.
6. Abbassate lo stabilizzatore di destra.
7. Sollevate lo stabilizzatore di sinistra.
8. Sollevate lo stabilizzatore di destra.
9. Sollevate la benna da scavo.
10. Ripiegate la benna.
11. Svuotate la benna.
12. Abbassate la benna da scavo.
13. Attenzione – spegnete il motore.
14. Impostate l'acceleratore a media velocità.
15. Leggete il *Manuale dell'operatore*.

Preparazione

Dovrete procurarvi e montare il kit scavatrice appropriato per il vostro trattorino. Utilizzate le istruzioni fornite in questa sezione per montare questi kit.

1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Abbassate i bracci caricatori.
4. Spegnete il motore e togliete la chiave.

2

Lubrificazione della scavatrice

Non occorrono parti

Procedura

Prima di utilizzare la scavatrice per la prima volta, assicuratevi che tutti i raccordi siano totalmente lubrificati; fate riferimento a [2 Lubrificazione della scavatrice \(pagina 7\)](#).

3

Regolazione del sedile

Non occorrono parti

Procedura

⚠ ATTENZIONE

La staffa di montaggio del sedile ha vari punti di aggancio. Potrete schiacciarvi e/o tagliarvi le dita durante la regolazione del sedile.

Fate attenzione a tenere le dita a distanza dalla staffa di montaggio del sedile quando spostate il sedile verso l'alto e verso il basso e quando abbassate il sedile in posizione.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di lasciare la postazione di lavoro.
2. Inclinate il sedile in avanti.
3. Allentate le manopole nella parte bassa del sedile ([Figura 3](#)) per far scorrere il sedile in avanti o indietro come necessario.
4. Per regolare l'altezza del sedile, rimuovete il bullone e il dado di regolazione del sedile dalla pedana del sedile ([Figura 3](#)) e sollevate o abbassate il sedile come desiderato.

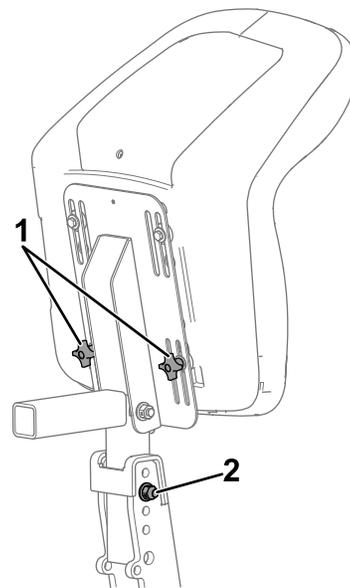


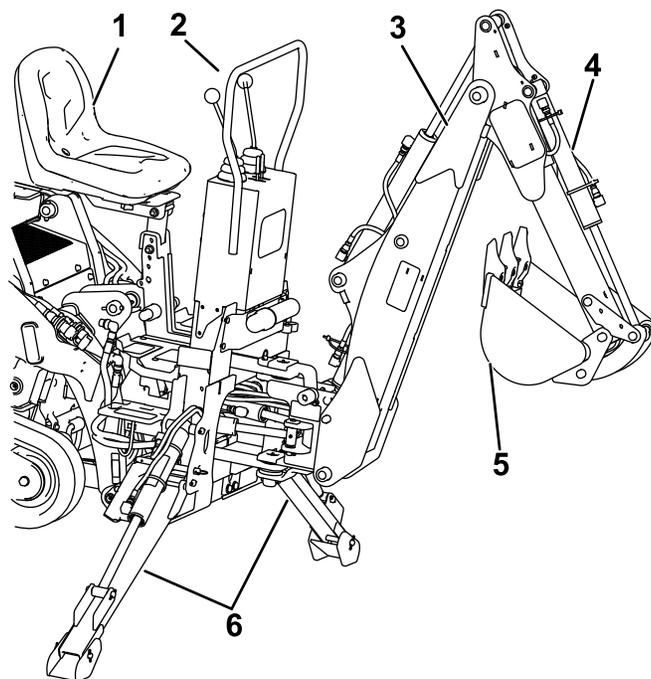
Figura 3

1. Manopole
2. Bullone e dado di regolazione del sedile

g348055

5. Quando avrete raggiunto l'altezza del sedile desiderata, montate e fissate il bullone e il dado.

Quadro generale del prodotto



g348000

Figura 4

- | | |
|------------|-----------------------|
| 1. Sedile | 4. Benna da scavo |
| 2. Comandi | 5. Benna |
| 3. Barra | 6. Stabilizzatore (2) |

Comandi

Prima di avviare il motore e di utilizzare la motrice acquisite familiarità con tutti i comandi ([Figura 5](#)).

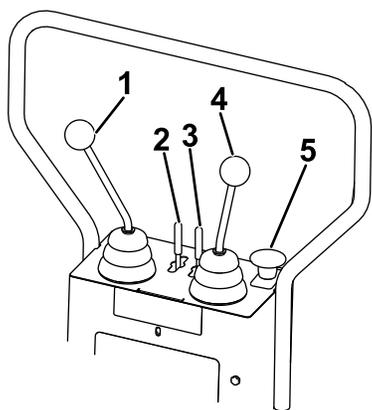


Figura 5

g352477

- | | |
|---|---|
| 1. Leva di comando della barra | 4. Leva di comando della benna/della benna da scavo |
| 2. Leva di comando dello stabilizzatore di sinistra | 5. Pulsante E-Stop |
| 3. Leva di comando dello stabilizzatore di destra | |

Leve di comando dello stabilizzatore

Spostate le leve di comando dello stabilizzatore in avanti per abbassare gli stabilizzatori, e indietro per sollevare gli stabilizzatori.

Leva di comando della barra

Spostate la leva di comando della barra in avanti per abbassare la barra, e indietro per sollevare la barra. Spostate la leva di comando della barra a destra per far oscillare la barra verso destra, e spostatela a sinistra per far oscillare la barra verso sinistra.

Potete anche spostare la leva di comando della barra in una posizione intermedia (vale a dire, in avanti e a sinistra, in avanti e a destra, indietro e a sinistra, o indietro e a destra), per far oscillare la barra e nello stesso tempo sollevarla o abbassarla.

Leva di comando della benna/della benna da scavo

Spostate la leva di comando della benna/della benna da scavo in avanti per allungare la benna e indietro per ritirare la benna. Spostate la leva di comando della benna/della benna da scavo a destra per svuotare la benna, e spostatela a sinistra per caricare la benna.

Potete anche spostare la leva di comando della benna/della benna da scavo in una posizione intermedia (vale a dire, in avanti e a sinistra, in avanti e a destra, indietro e a sinistra, o indietro e a destra), per allungare o ritirare la benna da scavo e nello stesso tempo caricare o svuotare la benna.

Pulsante E-Stop

La scavatrice dispone di un pulsante E-Stop che spegne la macchina quando viene premuto.

Dovrete rimanere seduti sul sedile per utilizzare la macchina; in caso contrario, il pulsante E-Stop non consente alla macchina di entrare in funzione.

Per avviare manualmente la macchina dopo un arresto di emergenza, tirate il pulsante dell'arresto di emergenza verso l'alto.

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Larghezza	87,6 cm
Lunghezza	104 cm
Altezza di trasferimento	180 cm
Peso	382 kg
Profondità di esecuzione di una perforazione (massima)	208 cm
Rotazione della benna	180°
Arco di oscillazione	180°
Estensione dello stabilizzatore (in funzione)	198 cm
Capacità della benna	19,8 litri

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro che possono essere utilizzati con la macchina al fine di ottimizzarne ed ampliarne le applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi e accessori approvati a un centro assistenza o a un distributore Toro autorizzati, oppure visitate www.Toro.com.

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità con le norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. L'utilizzo di parti di ricambio e accessori di altri produttori può essere pericoloso e rendere nulla la garanzia.

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni. Se il fluido penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.

- Assicuratevi che tutti i flessibili e i tubi del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutti i collegamenti e i raccordi idraulici siano serrati prima di mettere l'impianto idraulico sotto pressione.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare perdite di fluido idraulico, non usate mai le mani.

⚠ ATTENZIONE

I giunti idraulici, i tubi e le valvole idrauliche ed il fluido idraulico possono scottare. In caso di contatto con componenti che scottano, è possibile ustionarsi.

- Mettete i guanti quando azionate i giunti idraulici.
- Lasciate che la macchina si raffreddi prima di toccare i componenti idraulici.
- Non toccate il fluido idraulico versato.

Montaggio e rimozione dell'attrezzo

Consultate il *Manuale dell'operatore* dell'unità motrice per la procedura di installazione e rimozione.

Importante: Prima di montare l'attrezzo, posizionate la macchina su una superficie pianeggiante, accertatevi che le piastre di montaggio siano prive di morchia o detriti e che i perni ruotino liberamente. Se i perni non ruotano liberamente, ingrassateli.

Nota: Utilizzate sempre il trattorino per sollevare e spostare l'accessorio.

⚠ AVVERTENZA

Se non inserite completamente i perni ad attacco rapido attraverso la piastra di montaggio dell'attrezzo, l'attrezzo potrebbe cadere dalla macchina, schiacciando voi o gli astanti.

Assicuratevi che i perni ad attacco rapido siano completamente inseriti nella piastra di montaggio dell'attrezzo.

Preparazione per l'uso

1. Guidate fino alla zona di lavoro.
2. Se state utilizzando la scavatrice con un TX 1000, assicuratevi che la cinghia a gancio e anello (fornita nel kit di adattamento) sia montata sul pannello di controllo; fate riferimento alle istruzioni di montaggio del kit di adattamento.
3. Rimuovete i 2 perni che bloccano la barra in posizione (Figura 6 e Figura 7) e posizionate nella posizioni di conservazione (Figura 8).

Nota: Un perno impedisce alla barra di oscillare lateralmente (Figura 6), e l'altro impedisce alla barra di muoversi verso l'alto e verso il basso (Figura 7).

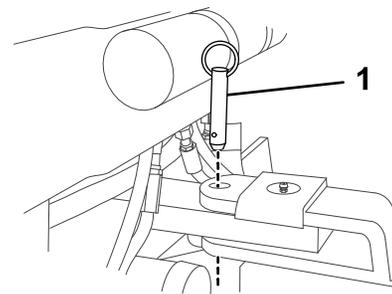


Figura 6

g352157

1. Perno

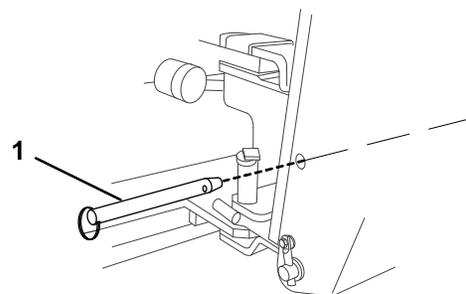


Figura 7

g352158

1. Perno

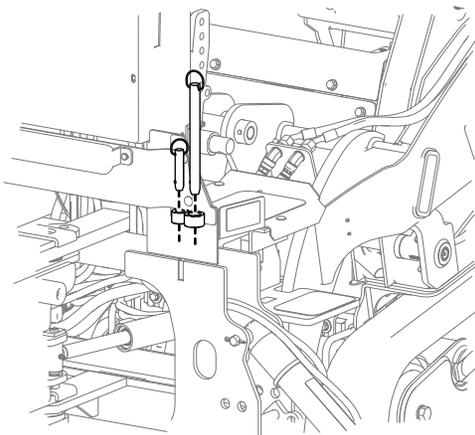


Figura 8

g352175

4. Premete le leve di comando dello stabilizzatore in avanti per abbassare entrambi gli stabilizzatori fino a quando essi non entrano a contatto con il terreno, e le ruote anteriori del trattorino escono leggermente fuori dal terreno.
5. Impostate l'acceleratore a media velocità.

Esecuzione di una perforazione

L'utilizzo di una scavatrice in maniera precisa ed efficace richiede tempo e pratica. In generale, eseguite una perforazione estendendo la benna da scavo e la benna, abbassandoli nel terreno e quindi ritirando la benna da scavo mentre sollevate la barra e ripiegate la benna all'indietro (Figura 9).

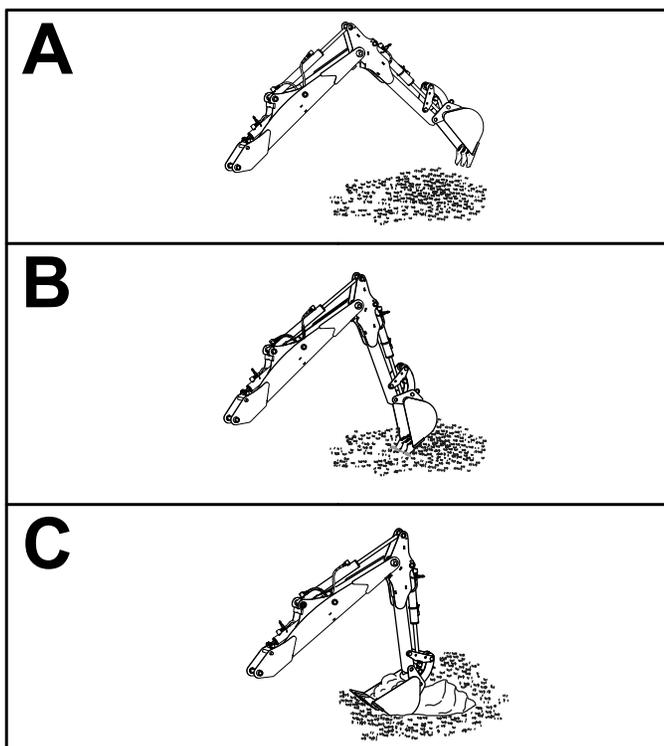


Figura 9

g348183

Per svuotare la benna, fatela oscillare verso destra o sinistra ed estendete la benna da scavo e spiegate la benna, svuotando il carico (Figura 10).

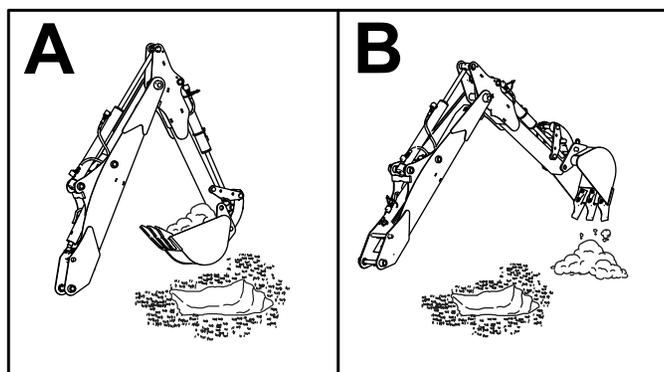


Figura 10

g348211

La distanza di estensione della benna da scavo e della benna e le dimensioni della presa varieranno molto a seconda della tipologia di terreno, del tasso di umidità e delle ostruzioni presenti nel terreno stesso, quali radici di alberi e rocce.

Impiegate del tempo per fare pratica con la scavatrice per acquisire familiarità del suo funzionamento e del modo in cui utilizzarla al meglio nelle condizioni in cui lavorate.

⚠ AVVERTENZA

Se eseguite una perforazione troppo in prossimità del corpo della scavatrice o degli stabilizzatori, la scavatrice potrebbe erodere gli stabilizzatori o il trattorino e la stessa potrebbe cadere nel terreno perforato, ribaltandosi su di voi e provocandovi gravi lesioni.

Assicuratevi di non eseguire perforazioni entro un raggio di 91 cm dalla scavatrice o dagli stabilizzatori.

Fissaggio della scavatrice per il trasferimento

⚠ AVVERTENZA

Se non fissate la barra, questa potrebbe oscillare o abbassarsi durante il trasferimento o quando scollegate la scavatrice dal trattorino. Il trattorino potrebbe diventare instabile provocando la perdita di controllo, e voi o gli astanti potreste subire delle lesioni. Se la barra oscilla quando viene scollegata, potrebbe schiacciare o amputare dita o mani nel momento in cui scollegate i perni di blocco dell'attrezzo.

Fissate sempre la barra prima del trasferimento e prima di scollegare la scavatrice dal trattorino.

1. Sollevate completamente la barra, ritirate la benna da scavo e ripiegate la benna all'indietro (Figura 11). Assicuratevi di centrare il più possibile i fori del perno di blocco della barra.

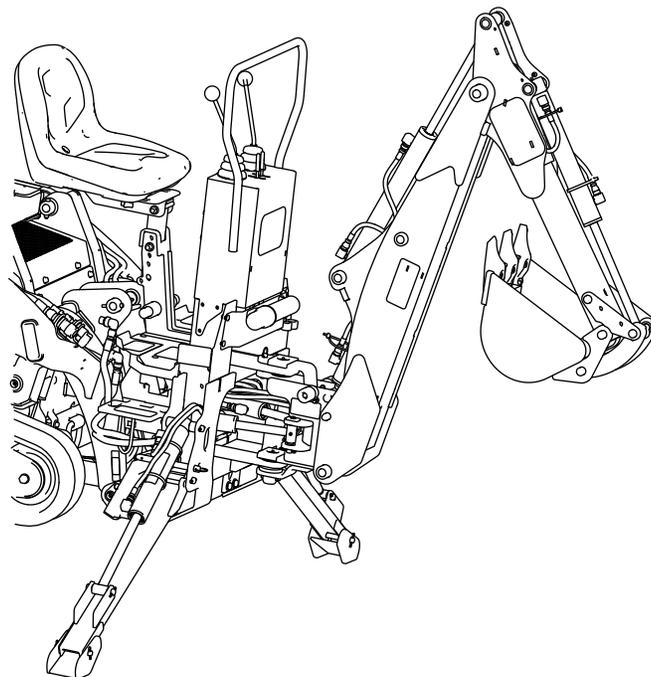


Figura 11

g351959

2. Tirate le leve dello stabilizzatore all'indietro fino a quando gli stabilizzatori non sono completamente sollevati, e fissateli con i perni di blocco.
3. Fissate la barra montando i 2 perni rimossi prima delle operazioni (Figura 12 e Figura 13).

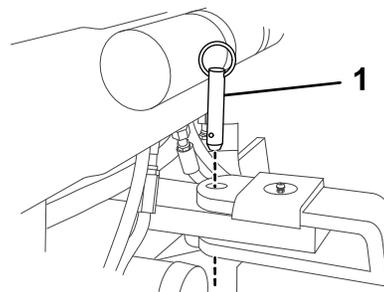


Figura 12

g352157

1. Perno

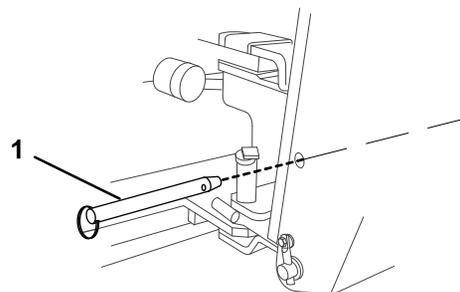


Figura 13

g352158

1. Perno

Suggerimenti

- Non lavorate su grandi porzioni di terreno. Al contrario, rastrellate con la benna nel terreno con un movimento oscillante della benna da scavo andando in profondità per pochi centimetri alla volta.
- Se la benna rimane incastrata nel terreno, spiegate la benna, sollevate la barra leggermente, e continuate a scavare.
- Se il vostro trattorino è dotato di un selettore di velocità, impostatelo sul minimo (posizione tartaruga) fintanto che imparate come utilizzare la scavatrice (questo rallenterà la scavatrice). Impostatelo sul massimo (posizione coniglio) una volta che avrete acquisito manualità nell'uso della scavatrice.
- Se il vostro trattorino è dotato di un divisore di flusso, impostatelo in posizione a ore 11.

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo la prima ora	<ul style="list-style-type: none">• Verificate il serraggio di tutti i bulloni e i dadi e serrateli, se necessario.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Ingrassate tutti i raccordi.
Ogni 25 ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificate che non ci siano perdite.
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none">• Ingrassate tutti i raccordi.• Lavate la scavatrice.• Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate.

Lubrificazione della scavatrice

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Ingrassate tutti i raccordi.

Prima del rimessaggio

Ingrassate i 19 raccordi, come illustrato nella [Figura 14](#) e [Figura 15](#), ogni 8 ore operative. Ingrassate tutti i raccordi immediatamente dopo ogni lavaggio.

Ingrassate inoltre il raccordo nel perno girevole del cilindro oscillante, situato sotto la colonna del sedile ([Figura 16](#)).

Tipo di grasso: grasso universale

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la leva dell'impianto idraulico ausiliario, abbassate l'attrezzo e inserite il freno di stazionamento (se in dotazione).
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Pulite i raccordi d'ingrassaggio con un cencio.
4. Collegate ad ogni raccordo d'ingrassaggio un ingrassatore a pressione.
5. Pompate del grasso nel raccordo finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
6. Tergete il grasso superfluo.

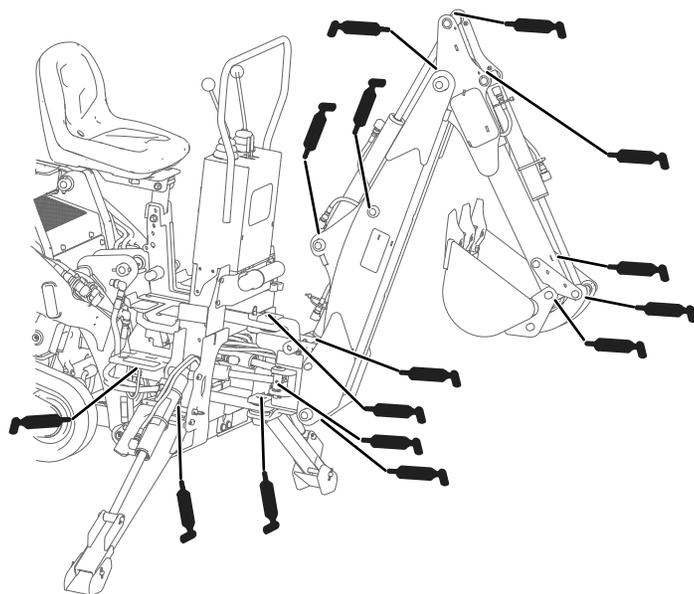


Figura 14

g351963

Rimessaggio

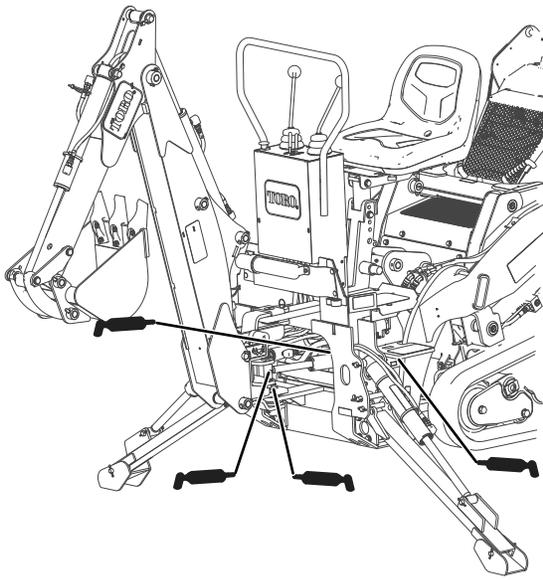


Figura 15

g352087

1. Prima di ogni rimessaggio prolungato, lavate l'accessorio con acqua e un detersivo neutro per eliminare morchia e sporcizia.
2. Applicate lubrificante su tutti i raccordi d'ingrassaggio.
3. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti danneggiate o consumate.
4. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate.

Nota: La vernice può essere ordinata al Centro di Assistenza autorizzato di zona.

5. Riponete l'accessorio in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Copritelo con un telo per proteggerlo e mantenerlo pulito.



Figura 16

g352076

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
La scavatrice non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'accoppiatore idraulico non è completamente collegato. 2. La valvola del circuito idraulico ausiliario del trattorino non è totalmente inserita. 3. I perni per il trasferimento non erano stati rimossi. 4. Il livello del fluido idraulico è basso. 5. L'accoppiatore idraulico è danneggiato. 6. Un tubo idraulico è ostruito. 7. Un tubo idraulico è schiacciato. 8. La valvola del circuito idraulico ausiliario del trattorino non si apre. 9. Un accoppiatore idraulico non è collegato completamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllate tutti i giunti e serrateli. 2. Inserite la valvola. 3. Rimuovete i perni. 4. Riempite il serbatoio idraulico del trattorino. 5. Controllate i giunti e sostituite quelli difettosi. 6. Cercate e rimuovete l'ostruzione. 7. Sostituite il tubo. 8. Riparate la valvola. 9. Controllate tutti i giunti e serrateli.
La scavatrice sta operando lentamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il fluido idraulico è freddo. 2. La velocità del motore è troppo lenta. 3. Un tubo idraulico è schiacciato. 4. Un cilindro è piegato. 5. La pompa idraulica è danneggiata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lasciate che il motore riscaldi il fluido idraulico prima dell'utilizzo. 2. Aumentate la velocità dell'acceleratore della motrice. 3. Sostituite il tubo. 4. Rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona. 5. Rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona.
La scavatrice non riesce a sostenere un carico (tutti i carichi normalmente si assesteranno nell'arco di un lungo periodo di tempo).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un tubo idraulico è danneggiato. 2. Un cilindro è danneggiato. 3. Una valvola di comando è danneggiata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituite il tubo. 2. Rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona. 3. Rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona.
Il sistema idraulico perde.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un tubo idraulico è danneggiato. 2. Il sistema idraulico è danneggiato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituite il tubo. 2. Rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona.
Il cilindro oscillante non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ci sono cilindri o limitatori di oscillazione danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona.
La valvola di comando è bloccata o funziona a fatica.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il fluido idraulico è sporco. 2. Una valvola è avariata o sporca. 3. Un cilindro è danneggiato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambiate il fluido idraulico. 2. Rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona. 3. Rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La scavatrice è cedevole o va a scatti durante il funzionamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il livello del fluido idraulico è basso. 2. Presenza di aria nel sistema idraulico. 3. Il fluido idraulico è freddo. 4. Un tubo idraulico è schiacciato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riempite il serbatoio idraulico nel trattorino. 2. Estendete i cilindri il più possibile e mantenetele in posizione estesa per vari secondi. 3. Lasciate che il motore riscaldi il fluido idraulico prima dell'utilizzo. 4. Sostituite il tubo.

Note:

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
23106	321000001 e superiori	Scavatrice, multifunzione compatti	BACKHOE	Caricatore polifunzionale compatto	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



Michael Benedict
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Maggio 11, 2021

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Informazioni sull'avvertenza relativa alla legge della California "Proposition 65"

Che cos'è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un'etichetta di avvertenza come questa:



AVVERTENZA: Cancro e problematiche della riproduzione –
www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos'è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all'esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un'avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. In effetti, il governo della California ha spiegato che un'avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla "sicurezza" o "mancanza di sicurezza" di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Se un prodotto riporta un'avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un'azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il "livello zero di rischio significativo", oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un'ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l'obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un'avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 mg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un'azienda potrebbe concludersi con l'obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L'applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell'avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell'elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi, Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell'elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell'assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 incorrendo in sanzioni considerevoli.